

绝密 ★ 考试结束前

浙江省 2013 年 4 月高等教育自学考试

## 法语试题

课程代码:00841

请考生按规定用笔将所有试题的答案涂、写在答题纸上。

### 选择题部分

注意事项:

1. 答题前,考生务必将自己的考试课程名称、姓名、准考证号用黑色字迹的签字笔或钢笔填写在答题纸规定的位置上。

2. 每小题选出答案后,用 2B 铅笔把答题纸上对应题目的答案标号涂黑。如需改动,用橡皮擦干净后,再选涂其他答案标号。不能答在试题卷上。

#### I. Choisissez un mot convenable (用适当的词填空 20%):

1. Mary est \_\_\_\_\_ fille d'Anne et de Robert.

A. le            B. la            C. les            D. /

2. - Tu sors avec ce garçon?

- Oui, je sors avec \_\_\_\_\_.

A. un            B. le            C. il            D. lui

3. Est-ce que tu as bien \_\_\_\_\_ crayons de couleurs ?

A. ton            B. ta            C. tes            D. ses

4. Non merci, je ne prends pas \_\_\_\_\_ lait avec mon thé.

A. de            B. du            C. un            D. le

5. Mes cousins habitent \_\_\_\_\_ Pays-Bas.

A. à            B. au            C. en            D. aux

6. Il commence à faire froid \_\_\_\_\_ octobre, c'est le début de l'automne.

A. à            B. au            C. en            D. pendant

7. Lucie est une bonne musicienne, elle adore le violon et \_\_\_\_\_ joue plusieurs heures chaque jour.

A. le            B. la            C. y            D. en

8. - Tu connais ce monsieur ?

- Oui, je \_\_\_\_\_ connais.

A. le            B. la            C. les            D. en

9. La correspondante \_\_\_\_\_ j'écris habite New York.

A. auquel            B. duquel            C. à laquelle            D. laquelle

10. J'ai lavé ma voiture et Lucie a lavé \_\_\_\_\_.

A. la mienne            B. la tienne            C. la sienne            D. la vôtre

11. La ville \_\_\_\_\_ j'habite est très belle.  
 A. qui            B. que            C. où            D. dont
12. \_\_\_\_\_ place est-ce que tu veux? Côté couloir ou fenêtre?  
 A. Quel            B. Quelle            C. Quels            D. Quelles
13. Tes cadeaux sont \_\_\_\_\_ beaux que les miens.  
 A. aussi            B. aussis            C. autant            D. autants
14. Cet artisan fait vraiment du \_\_\_\_\_ travail, tu peux lui faire confiance.  
 A. bon            B. bonne            C. bien            D. bienne
15. Ma mère a été \_\_\_\_\_ surprise d'apprendre que tu étais venue.  
 A. tout            B. toute            C. tous            D. toutes
16. Elle choisit \_\_\_\_\_ robe que sa soeur.  
 A. le même            B. les mêmes            C. la même            D. même
17. Elle est bien \_\_\_\_\_ que les autres concurrentes.  
 A. mieux            B. meilleur            C. meilleurs            D. meilleure
18. Il est difficile de savoir \_\_\_\_\_ est bien.  
 A. ce qui            B. ce que            C. où            D. ce dont
19. \_\_\_\_\_ est son numéro de téléphone ?  
 A. Comment            B. Qui            C. Quel            D. Qu'
20. Y a-t-il \_\_\_\_\_ qui puisse traduire ce texte ?  
 A. quelqu'un            B. on            C. chacun            D. aucun
21. Attendez-moi s'il vous plaît, j'en ai \_\_\_\_\_ cinq minutes.  
 A. pendant            B. sur            C. dans            D. pour
22. Ce jeune homme a réussi \_\_\_\_\_ de ses beaux-parents.  
 A. à l'aide            B. de l'aide            C. avec l'aide            D. grâce à
23. Ce sont des enfants très \_\_\_\_\_.  
 A. négligeant            B. négligants            C. négligent            D. négligents
24. \_\_\_\_\_ de son école, Jeanne a rencontré Marie dans la cour.  
 A. Sortie            B. Sort            C. Sorti            D. Sortir
25. M. Wang vient quatre fois \_\_\_\_\_ semaine.  
 A. par            B. sur            C. en            D. pour
26. La plupart des hommes \_\_\_\_\_ la meilleure partie de leur vie à chercher le bonheur.  
 A. emploie            B. emploient            C. a employé            D. ont employé
27. Il travaille beaucoup, \_\_\_\_\_ il a mal au dos.  
 A. de sorte qu'            B. pour qu'            C. bien qu'            D. de peur qu'
28. Si j'étais magicien, je \_\_\_\_\_ le monde.  
 A. change            B. changerais            C. changeais            D. changerai
29. Je doute que ma mère \_\_\_\_\_ une tarte au pomme.  
 A. fais            B. faisais            C. fasse            D. ferais
30. Quand il \_\_\_\_\_ petit, il \_\_\_\_\_ lire des livres sur les inventions.  
 A. était, aimait            B. a été, aimait            C. était, a aimé            D. a été, a aimé

31. Il est retourné chez lui, \_\_\_\_\_ ses parents.  
 A. quand il a vu      B. après avoir vu      C. quand il voyait      D. quand il aura vu
32. \_\_\_\_\_ qui ne travaillent pas ne reçoivent rien.  
 A. Celui      B. Celle      C. Ceux      D. Celles
33. Dépêchez-vous, je \_\_\_\_\_ ai \_\_\_\_\_ peu de temps à vous écouter.  
 A. ne ... pas      B. ne ... jamais      C. ne ... plus      D. ne ... que
34. Les Dupont habitent à Paris \_\_\_\_\_ 10 ans.  
 A. en      B. il y a      C. avant      D. depuis
35. Pourquoi Marie n'est-elle pas venue en classe ? \_\_\_\_\_ elle est malade.  
 A. Parce qu'      B. Comme      C. Car      D. Puisqu'
36. La voiture \_\_\_\_\_ par cet ouvrier.  
 A. est réparé      B. a réparé      C. a été réparé      D. a été réparée
37. Il faut absolument \_\_\_\_\_ une décision cet après-midi.  
 A. réaliser      B. prendre      C. accomplir      D. faire
38. - Vous n'êtes pas français ?  
 - \_\_\_\_\_, je suis né à Lyon.  
 A. Si      B. Oui      C. Non      D. Pas
39. La Suisse est \_\_\_\_\_ de la France.  
 A. à l'ouest      B. à l'est      C. au sud      D. au nord
40. J'ai mal au ventre. J'ai \_\_\_\_\_ mangé ce soir.  
 A. trop de      B. trop      C. assez      D. assez de

**II. Mettez les infinitifs entre parenthèses au temps et au mode qui conviennent (用动词的适当语式和时态填空 20%):**

Marie \_\_\_\_\_ 41 \_\_\_\_\_ pour une semaine à la montagne. Elle y \_\_\_\_\_ 42 \_\_\_\_\_ avec toute sa famille. Ses parents \_\_\_\_\_ 43 \_\_\_\_\_ un petit chalet. Demain, ils \_\_\_\_\_ 44 \_\_\_\_\_ louer les skis. Mais aujourd'hui, les enfants \_\_\_\_\_ 45 \_\_\_\_\_ dans la neige. Ils \_\_\_\_\_ 46 \_\_\_\_\_ un grand bonhomme. Ils \_\_\_\_\_ 47 \_\_\_\_\_ des boules de neige qu'ils \_\_\_\_\_ 48 \_\_\_\_\_ contre les sapins. Les adultes \_\_\_\_\_ 49 \_\_\_\_\_ dans la station et maman \_\_\_\_\_ 50 \_\_\_\_\_ le réfrigérateur.

- 41    A. a arrivé      B. a arrivée      C. est arrivé      D. est arrivée  
 42    A. a venu      B. a venue      C. est venu      D. est venue  
 43    A. a loué      B. ont loué      C. louent      D. loueront  
 44    A. vont      B. ont      C. iront      D. allaient  
 45    A. s'amuseent      B. s'ont amusé      C. se sont amusé      D. se sont amusés  
 46    A. ont construit      B. sont construit      C. construisaient      D. construirient  
 47    A. font      B. ont fait      C. feront      D. faisaient  
 48    A. lancent      B. lanceront      C. ont lancé      D. ont lancées  
 49    A. se promènent      B. se sont promené      C. se sont promenés      D. se sont promenées  
 50    A. a rempli      B. a remplu      C. a remplis      D. a rempu

Ce matin, en \_\_\_\_\_ 51 \_\_\_\_\_ ma fenêtre, je (j') \_\_\_\_\_ 52 \_\_\_\_\_ que le printemps \_\_\_\_\_ 53 \_\_\_\_\_. Nous l' \_\_\_\_\_ 54 \_\_\_\_\_ depuis de longues semaines. Car cette année, l'hiver fut spécialement rude. La température extérieure \_\_\_\_\_ 55 \_\_\_\_\_ inférieure à zéro. Des quantités de neige \_\_\_\_\_ 56 \_\_\_\_\_ sur la montagne. La faune en a souffert plus que d'habitude. Elle \_\_\_\_\_ 57 \_\_\_\_\_ décimée par la faim, le froid et les avalanches. Que de tempêtes de neige il y \_\_\_\_\_ 58 \_\_\_\_\_ ! Que de vents violents \_\_\_\_\_ 59 \_\_\_\_\_ les crêtes enneigées ! Puis ce matin, le soleil a apparu avec un grand sourire. Dans la forêt, les oiseaux \_\_\_\_\_ 60 \_\_\_\_\_ à chanter !

- |    |                 |                  |                 |                   |
|----|-----------------|------------------|-----------------|-------------------|
| 51 | A. ouvre        | B. ouvert        | C. ouvrant      | D. ouvrirait      |
| 52 | A. comprends    | B. ai compris    | C. comprenais   | D. avais compris  |
| 53 | A. est arrivé   | B. avait arrivé  | C. était arrivé | D. arriverait     |
| 54 | A. attendons    | B. avons attendu | C. attendrons   | D. attendions     |
| 55 | A. restent      | B. restaient     | C. a resté      | D. est restée     |
| 56 | A. sont tombées | B. sont tombés   | C. tombaient    | D. étaient tombés |
| 57 | A. a eu         | B. a été         | C. était        | D. avait été      |
| 58 | A. a eu         | B. avait         | C. avait eu     | D. aura           |
| 59 | A. balaient     | B. ont balayé    | C. sont balayés | D. balayaient     |
| 60 | A. se mettent   | B. s'ont mis     | C. se sont mis  | D. se mettaient   |

### III. Compréhension écrite (阅读理解 20%)

Le sport, en pratique et à la télévision

Si la pratique du sport s'est renforcée à l'école. Les Français restent modérément sportifs et préfèrent le plus souvent les sports individuels. Quand ils se retrouvent en plein air, c'est surtout pour apprécier, bien assis sur les gradins d'un stade, le spectacle de l'équipe de rugby de France. Le football suscite également un grand enthousiasme et les jeunes y consacrent une partie de leurs loisirs ? Après le football et le rugby, le cyclisme est l'un des sports les plus populaires. Le Tour de France est une compétition que suit fidèlement la foule des badauds massés le long des routes... et les téléspectateurs. Les retransmissions télévisées des compétitions et des exploits sportifs passionnent les Français. Le tennis connaît un grand succès depuis quelques années. Le tournoi international de Roland-Garros, en juin, fait brusquement monter le taux d'absentéisme dans les entreprises ! Pour l'automobile, les Vingt-Quatre-Heures, le rallye de Monte-Carlo, le Paris-Dakar sont de véritables événements télévisés.

La pétanque, un jeu de boules pratiqué tout spécialement, dans le midi de la France, symbolise assez bien la conception confortable du sport des Français. Ce jeu de détente, tout en finesse et en adresse, favorise une certaine convivialité. Pêche et chasse sont encore des sports véritablement nationaux.

Vrai ou faux ? (A 表示对, B 表示错)

61. Les Français s'intéressent aux sports individuels.
62. Les Français aiment beaucoup regarder le sport.
63. Les jeunes ne font pas de football.
64. Le Tour de France est suivi à la télévision par beaucoup de Français.
65. La pétanque permet de se détendre.

### Les quatre saisons en France

La France est un pays d'Europe occidentale. Le climat n'est pas le même dans toutes les régions, mais le temps est agréable en général.

Le printemps commence au mois de mars, c'est une belle saison en France. Au printemps, il fait beau, le ciel est bleu et clair, le soleil brille. Il ne pleut pas beaucoup. Les feuilles des arbres sont vertes. Les oiseaux chantent. Il y a des fleurs partout : dans les rues, dans les jardins... Tout est beau, c'est la saison des fleurs et de l'amour.

En été, il ne fait pas trop chaud. Il pleut souvent. C'est la saison des orages. Les jours sont longs, les nuits sont courtes. Avec le soleil et la pluie, les cultures et les fruits poussent vite. Les élèves sont très contents. Pourquoi ? Parce qu'ils ont de grandes vacances. Pendant les vacances ils n'ont pas de cours, ils vont à la mer, à la campagne, à la montagne ou ils voyagent à l'étranger.

En automne, il ne fait ni chaud ni froid comme au printemps, mais il pleut beaucoup et le ciel est souvent couvert, surtout à Paris et dans le Nord. Les feuilles des arbres rougissent et jaunissent, puis elle tombent. Les fruits sont mûrs. Au moins de septembre, les élèves rentrent à l'école. Une nouvelle année scolaire commence.

En hiver, il fait froid dans le Nord, il fait doux dans le Midi. Les jours sont courts, les nuits sont longues. Il pleut, il fait humide. Quelquefois il neige, mais la neige ne tient jamais longtemps en ville. Beaucoup d'étudiants aiment l'hiver, ils vont à la montagne pour faire du ski et faire du patin à glace. Avant le 25 décembre, on attend la grande fête de l'année : c'est Noël. On prépare des cadeaux, un arbre de Noël, le réveillon à la maison...

En France, chaque saison a ses charmes. Et comme en Chine, on salue la fin de l'hiver et le début du printemps, c'est-à-dire le départ de l'année passée et l'arrivée de la nouvelle année.

#### Faites le bon choix :

66. Où se trouve la France ?

- A. Elle se trouve à l'Est de l'Europe.
- B. Elle se trouve au Sud de l'Europe.
- C. Elle se trouve à l'Ouest de l'Europe.
- D. Elle se trouve au Nord de l'Europe.

67. Quel est le climat en France en général ?

- A. Le climat est tempéré en général..
- B. Le climat est tropical en général.
- C. Le climat est sec en général.
- D. Le climat est humide en général.

68. En France, ... est la plus belle saison de l'année.

- A. le printemps
- B. l'été
- C. l'automne
- D. l'hiver

69. Pourquoi les élèves sont-ils contents en été ?

- A. Parce que les jours sont longs.
- B. Parce qu'il y a beaucoup de fruits.
- C. Parce qu'ils sont en vacances.
- D. Parce qu'ils peuvent nager.

70. Quel temps fait-il à Paris en automne ?
- A. Il fait très beau, le soleil brille.
  - B. Il fait mauvais.
  - C. Il fait un vert fort.
  - D. Il pleut, le ciel est souvent couvert.
71. Que font les étudiants au mois de septembre ?
- A. Ils vont à la montagne pour faire du ski et du patin à glace.
  - B. Ils voyagent à l'étranger.
  - C. Ils rentrent à l'école.
  - D. Ils cherchent du travail pour gagner un peu d'argent.
72. Fait-il doux en France en hiver ?
- A. Oui, il ne fait ni chaud ni froid.
  - B. Non, il fait froid en hiver.
  - C. Non, l'hiver est trop dur.
  - D. Il fait doux dans le Sud, il fait froid dans le Nord.
73. Est-ce qu'il neige en hiver ?
- A. Oui, il neige beaucoup.
  - B. Oui, il neige quelquefois.
  - C. Oui, mais il neige très peu.
  - D. Non, il ne neige jamais.
74. Noël, qu'est-ce que c'est ?
- A. C'est une fête familiale.
  - B. C'est une fête nationale.
  - C. C'est une fête des amoureux.
  - D. C'est une fête des enfants.
75. Est-ce qu'on salue le départ de l'année passée et l'arrivée de la nouvelle année dans beaucoup de pays du monde ?
- A. Oui, mais on salue seulement l'arrivée de la nouvelle année.
  - B. Oui, mais on les salue
  - C. Oui, on les salue dans beaucoup de pays du monde.
  - D. Non, on ne fait rien.

#### La France au volant

Il faut se méfier des Français en général, mais sur la route en particulier.

Pour un Anglais qui arrive en France, il est indispensable de savoir d'abord qu'il existe deux sortes de Français : les à-pied et les en-voiture. Les à pied détestent les en-voiture, et les en-voiture terrorisent les à-pied. Pourtant les premiers passent instantanément dans le camp des secondes si on leur met un volant entre les mains.

Les Anglais conduisent plutôt mal mais prudemment. Les Français conduisent plutôt bien mais follement. La proportion des accidents est à peu près la même dans les deux pays.

Les Anglais et les Américains sont depuis longtemps convaincus que l'avion va plus vite que la voiture. Les Français, et la plupart des Latins, semblent encore vouloir prouver le contraire.

On pourrait croire que l'appétit de vitesse du Français et en fonction de la puissance de sa voiture. Erreur. Plus la voiture est petite, plus l'homme veut aller vite. En ce royaume des paradoxes, les automobilistes les moins dangereux sont les plus puissantes : leurs conducteurs étaient les seuls qui se paient le luxe de rouler lentement sans être dépassées par les autres.

Quand aux Françaises, il faut leur rendre justice : elles conduisent plus lentement que les hommes. An Anglais pourrait donc en toute logique se croire plus en sécurité avec elles. Nouvelle erreur. Dans un pays où tout le monde va vite, cette lenteur constitue le plus terrible des dangers.

**Faites le bon choix :**

76. " La France au volant " veut dire \_\_\_\_\_

- A. La France est un pays de voiture
- B. La France est dominée par des voitures
- C. Les Français qui disposent des voitures
- D. Les Français qui conduisent des voitures.

77. " pourtant les premiers passent instantanément dans le camp des secondes si on leur met un volant entre les mains. " veut dire que \_\_\_\_\_

- A. si les à-pied conduisent une voiture, ils changent tout de suite d'attitude.
- B. si les à-pied veulent conduire, les en-voiture leur donnent immédiatement le volant.
- C. si les en-voiture tiennent leur volant dans les mains, les à-pied passent vite dans les champs.
- D. si les en-voiture conduisent une voiture, les à-pied traversent vite les champs.

78. " Les Anglais conduisent plutôt mal mais prudemment. " ici le mot " plutôt " est dans le sens de \_\_\_\_\_

- A. en réalité
- B. assez
- C. de préférence
- D. un peu

79. " On pourrait croire que l'appétit de vitesse du Français est ... ", le verbe " pouvoir " au conditionnel présent dans cette phrase vers exprimer \_\_\_\_\_

- A. un regret
- B. un fait imaginaire
- C. une hypothèse
- D. une information non confirmée

80. D'après l'auteur du texte, dans un pays tel que la France, le plus dangereux, c'est de \_\_\_\_\_

- A. conduire follement
- B. conduire lentement
- C. conduire terriblement
- D. conduire prudemment

## 非选择题部分

### 注意事项：

用黑色字迹的签字笔或钢笔将答案写在答题纸上，不能答在试题卷上。

### IV. Traduisez les phrases suivantes en français (将下列句子译成法语 15%):

81. 我们学法语快要半年了。
82. 对不起，我把地址搞错了。
83. 我应邀将参加今年 10 月举行的国际会议。
84. 老师要求学生最迟在明天翻译好这篇文章。
85. 他打电话请来了医生。

### V. Traduisez le texte suivant en chinois (将下列句子译成中文 25%):

86. Chez eux, on ne parle pas avec les mains, chez eux on ne dit rien avec les mains, et chez moi ? Je parle avec tout mon corps ! Je dis "salut" avec les yeux, je dis "au revoir" avec les mains, je dis "merci" avec un sourire. J'explique ma vie avec mes doigts : "d'abord, ensuite, après...". Je touche mes cheveux, mes lèvres. Je prends mon visage dans mes mains : "Comment faire ? Quelle est la solution ?"

87. Eh bien, moi, j'étudie l'anglais, parce qu'avec l'anglais, on a beaucoup de chances pour trouver un travail intéressant. Mais pour travailler dans une agence de voyages ou dans une grosse boîte, il faut savoir parler deux ou trois langues, c'est pourquoi, dès maintenant, je commence à apprendre le chinois. Mais il faut beaucoup s'appliquer, surtout pour les quatre tons.

88. Dans le métro, les voyageurs sont pressés les uns contre les autres surtout aux heures de pointe, quand ils partent tous en même temps et veulent arriver tous en même temps. Les Parisiens se retrouvent à la même heure dans les wagons de 2<sup>e</sup> classe. Oui, il y a une première classe, un wagon confortable, mais c'est pour les riches, sauf après 17 heures.